

<p style="text-align: center;">Meeting of the Donor Board on Decentralization Reform and Territorial Organization of Power in Ukraine</p>	<p style="text-align: center;">Засідання Ради донорів з питань впровадження реформи місцевого самоврядування та територіальної організації влади в Україні</p>
<p style="text-align: center;">Minutes of the meeting 13 April 2018, 12.00 – 14.00</p>	<p style="text-align: center;">Протокол засідання 13 квітня 2018, 12.00 – 14.00</p>
<p><u>List of participants:</u></p> <p>Representatives of the donor community, the Ministry of Regional Development, Construction and Communal Services of Ukraine (MinRegion), other central executive agencies, projects and programs of international technical assistance, local self-government associations, Donor Board Secretariat.</p>	<p><u>Присутні:</u></p> <p>Представники донорських організацій, Міністерства регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України, інших центральних органів виконавчої влади, проектів та програм міжнародної технічної допомоги, асоціацій органів місцевого самоврядування, секретаріату Ради донорів.</p>
<p><u>Agenda:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Opening remarks. 2. Presentation of a brief update on work progress in Working Groups. 3. Action Plan for Speeding up the Voluntary Community Amalgamation Process 4. Developing the Training system for local self-government officials (in-service training) 5. Decisions, conclusions and way forward. 	<p><u>Порядок денний:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Вступне слово 2. Представлення короткої інформації щодо прогресу роботи Робочих груп в рамках Ради донорів 3. План дій щодо сприяння процесу добровільного об'єднання територіальних громад 4. Розбудова системи підвищення кваліфікації посадових осіб місцевого самоврядування 5. Прийняття рішень, підведення підсумків і окреслення наступних кроків
<p>Meeting Results</p>	<p>Результати засідання</p>
<p><u>1. Opening remarks:</u></p> <p><u>G. Zubko:</u> Welcome to all those present and thank all international partners who contribute to the reform of local self-government and territorial organization of power for their support.</p> <p>Tasks for this year. Currently, there are 728 ATCs in the offing; with the adoption of the law on the amalgamation of communities around large cities, we hope to accelerate the process of decentralization. The immediate task is to</p>	<p><u>1. Вступне слово:</u></p> <p><u>Г. Зубко:</u> Вітаю усіх присутніх та подякую за підтримку усім міжнародним партнерам, що сприяють реформі місцевого самоврядування і територіальної організації влади.</p> <p>Завдання на цей рік. Наразі на горизонті 728 ОТГ, із прийняттям закону щодо об'єднання громад навколо великих міст сподіваємося на прискорення процесу децентралізації. Найближчим завданням є</p>

form ATCs in 130 rayons where they have not been established. It is also necessary to work on covering the larger territory of the state with perspective plans, and to speak not only about the number of communities, but also about their quality.

We have embarked on a large-scale sectoral decentralization, in particular in the field of education, medicine, the construction of centers for administrative services delivery, etc.

It is important to collaborate in the matter of trainings for ATC representatives. We need to define service delivery standards. The issue of security centers, which enters the picture, is of present interest; in particular this is connected with the reform of the State Service for Emergency Situations (SSES) and the definition of the future network of security centers.

There are several questions where support is needed:

- strengthening institutional capacity of local communities in the field;
- coordination in the issue of training, in particular in project management, other basic skills ;
- support of the sphere of culture, youth, land issues.

B. de Groot: Welcome to everyone and thanks to Mr. Vice Prime Minister for the comprehensive overview of the sector. We have a few points which result from the last meeting:

- MinRegion's annual plan of actions;
- Improving coordination on the regional level, in particular it is needed to synthesize together this issue region by region. We would like to have under each region coordination within the CRF.

Thank to everyone for a close coordination with regard to the meeting in Vinnitsa.

OECD has finalized its study on decentralization which had been developed for two years. This is a valuable document which will be published and presented shortly.

Thank Secretariat for the efforts and preparation of the meeting.

потреба закрити 130 районів, де не створено ОТГ. Також потрібно працювати над покриттям більшої території держави перспективними планами, а також говорити не про кількість громад, а про якість.

Ми приступили до масштабної секторальної децентралізації, зокрема у галузі освіти, медицини, побудови центрів надання адміністративних послуг, тощо.

Важливим є співробітництво щодо навчань для представників ОТГ. Маємо визначити стандарти надання послуг. Актуальним наразі є питання центрів безпеки, яке виходить вже на перший план, зокрема це пов'язано із реформою ДСНС та визначення майбутньої мережі центрів безпеки.

Є декілька питань, щодо яких необхідна підтримка:

- підсилення інституційної спроможності громад на місцях;
- координації у питання навчання, зокрема з проектного менеджменту, інших базових навичок
- підтримка напрямку культури, молодіжної політики. земельних питань,.

Б. Де Гроот: Дозвольте мені також привітати всіх і подякувати Вам, пане віце-прем'єр-міністре, за всебічний огляд сектора. У нас є кілька пунктів, які впливають з останньої зустрічі:

- річний план дій Мінрегіону;
- покращення координації на регіональному рівні, зокрема, необхідно узагальнити це питання по кожному регіону окремо. Ми хотіли б, щоб по кожному регіону координування відбувалося в рамках матриці результатів CRF.

Подяка усім за тісну співпрацю щодо проведення зустрічі у Вінниці.

ОЕСР завершила своє дослідження з питань децентралізації, яке тривало протягом двох років. Це цінний документ, який незабаром буде опублікований та представлений.

Подяка Секретаріату за зусилля та підготовку цієї зустрічі.

<p><u>2. Presentation of a brief update on work progress in Working Groups.</u></p> <p><u>O. Krylova</u> presented a brief update on progress in working groups. (Presentation 1)</p> <p><u>G. Zubko</u> thanked for the presentation and emphasized the specific tasks:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Implementation of projects in the field of health care, administrative services delivery, family-type homes, education; - The issue of service provision network formation (mereza); - Cooperation between communities; - Issues of gender equality, support of women in local self-government, equal pay conditions. It is necessary to include this issue in the agenda of the working groups. 	<p><u>2. Представлення короткої інформації щодо прогресу роботи Робочих груп в рамках Ради донорів.</u></p> <p><u>О. Крилова</u> представила коротку інформацію про прогрес у робочих групах. (Презентація 1)</p> <p><u>Г. Зубко</u> подякував за презентацію та наголосив на конкретних завданнях:</p> <ul style="list-style-type: none"> - впровадження проектів у сфері охорони здоров'я, надання адміністративних послуг, будинків сімейного типу, освіти. - питання формування мережі, - співробітництво громад - питання гендерної рівності, підтримки жінок у місцевому самоврядуванні, рівних умов оплати праці. Необхідно долучити це питання до діяльності робочих груп.
<p><u>3. Action Plan for Speeding up the Voluntary Community Amalgamation Process</u></p> <p><u>S. Sharshov</u> presented a plan of action aimed at promoting the process of voluntary amalgamation of territorial communities (Presentation 2). He emphasized the need to coordinate all the participants in this process.</p> <p>The MinRegion's Action Plan will be sent through the Donor Board Secretariat to all representatives of the donor community.</p> <p><u>B. de Groot:</u> Thanked for the valuable presentation and stressed on the importance for the amalgamation process to stay a voluntary mechanism.</p>	<p><u>3. План дій щодо сприяння процесу добровільного об'єднання територіальних громад.</u></p> <p><u>С. Шаршов</u> представив план дій щодо сприяння процесу добровільного об'єднання територіальних громад (Презентація 2). Він наголосив на тому, що необхідно скоординувати усіх учасників цього процесу.</p> <p>План дій Мінрегіону буде надісланий через Секретаріат Ради донорів усім представникам донорської спільноти.</p> <p><u>Б. Де Гроот:</u> подякував за цінні презентації та наголосив на важливості того, щоб процес об'єднання залишався добровільним механізмом.</p>
<p><u>4. Developing the Training system for local self-government officials (in-service training)</u></p> <p><u>A) Reforming the system of training of civil servants, local self-government officials and local council members and its implications for local self-governance in Ukraine</u></p> <p><u>A. Guk</u> welcomed all those present at the meeting and noted that training and professional development of personnel is a necessary part of the reform of local self-government and territorial organization of power. The Council of Europe is working in this direction, in particular, in the matter of modernizing the system for collecting the needs of LSG representatives in training. The Council of</p>	<p><u>4. Розбудова системи підвищення кваліфікації посадових осіб місцевого самоврядування</u></p> <p><u>A) Реформування системи підвищення кваліфікації державних службовців, посадових осіб місцевого самоврядування та депутатів місцевих рад та її наслідки для місцевого самоврядування в Україні</u></p> <p><u>А. Гук</u> привітав усіх присутніх засідання та наголосив на тому, що підготовка та підвищення кваліфікації кадрів є необхідною частиною реформи місцевого самоврядування та територіальної організації влади. Рада Європи працює у цьому напрямку, зокрема у питанні</p>

Europe prepared a report on the professional review of the training system, together with the National Agency for Civil Service (NACS) it initiated and held a series of meetings attended by representatives of local self-government and the international community; besides, NACS is conducting Coordination meetings with representatives of international organizations. Also, the Council of Europe worked on the elaboration of the Concept of the Training system for civil servants, local self-government officials and members of local councils (in-service training), which will be presented now by Ms. N. Baldych.

N. Baldych presented the Concept for reforming the Training system for civil servants, local self-government officials and members of local councils and its implications for local self-government in Ukraine (Presentation 3). She noted that the Concept envisages the need to strengthen training service providers (and the role of the role of the LSG Associations, the introduction of the requirement of compulsory and continuous in-service training of relevant local government officials, etc.

B) Training platform for the local self-government officials of the "ULEAD with Europe" Program

A. Fischer welcomed all those present and introduced her colleague – Ms. Ia. Tulku, who reported on the Training platform for local self-government officials of "ULEAD with Europe" Program (Presentation 4).

B. de Groot: Thanked and added that there are almost 7000 LSG representatives working in the ATCs at the moment, who need trainings. We can think of kind of certification, a common training passport and later develop a formal system for relevant local government officials.

G. Zubko asked a question about the planned duration of training courses and emphasized the necessity of having an integrated electronic certification.

Ia. Tulku thanked for the suggestions, adding that ULEAD has prepared approx. 12 days of training not in a row though. She added that there is a need to combine several issues for one training.

модернізації системи збору потреб представників ОМС щодо навчання. Радою Європи був підготовлений звіт фахового огляду про систему підготовки кадрів, разом з НАДС ініційовано і проведено ряд засідань, де брали участь представники місцевого самоврядування і міжнародної спільноти, також НАДС проводяться Координаційні зустрічі з представниками міжнародних організацій. Також, Рада Європи працювала над розробкою Концепції системи підвищення кваліфікації державних службовців, посадових осіб місцевого самоврядування та депутатів місцевих рад, яка представить зараз п. Н. Балдич.

Н. Балдич презентувала Концепцію реформування системи підвищення кваліфікації державних службовців, посадових осіб місцевого самоврядування та депутатів місцевих рад та її наслідки для місцевого самоврядування в Україні. Вона наголосила на тому, що Концепція передбачає потребу в посиленні ролі провайдерів навчальних послуг (та ролі Асоціацій ОМС), запровадження вимоги обов'язковості та безперервності навчання для державних службовців та посадових осіб органів місцевого самоврядування, та ін.

Б) Тренінгова платформа для посадових осіб місцевого самоврядування програми «ULEAD з Європою»

А. Фішер привітала усіх присутніх та представила свою колегу Я. Тулку, яка доповіла про Тренінгову платформа для посадових осіб місцевого самоврядування програми «ULEAD з Європою» (Презентація 4).

Б. Де Гроот: подякував і додав, що на даний момент в ОТГ працюють майже 7 000 представників ОМС, які потребують навчання. Ми можемо думати про певний вид сертифікації, єдиний навчальний паспорт та пізніше розробити офіційну систему.

Г. Зубко задав питання щодо запланованої тривалості навчальних курсів та наголосив на необхідності комплексної електронної сертифікації.

Я. Тулку подякувала за пропозиції, додавши, що ULEAD підготувала приблизно 12 днів навчання, хоча і не поспіль. Вона додала, що в одному тренінгу необхідно об'єднати кілька питань.

В) Коротка інформація від інших проектів та програм міжнародної

<p><u>C) Brief information from other large projects and programs of international technical assistance engaged in LSG training. Discussion on how the existing initiatives can support building up the national LSG training system. Next steps to ensure synergies.</u></p> <p><u>H. Tausch</u> thanked all the speakers for the presentations stating that cooperation is very important in this regard.</p> <p><u>O. Krylova</u> on behalf of the Secretariat suggested bringing these issues to the WG #6.2 on training systems for further discussions.</p> <p><u>D. Kerner</u> stated that USAID through DOBRE Project will be happy to take part in a common harmonization and to work out a common training passport a common database with regard to trainings. DOBRE Project also provides trainings to the ACs, disseminates various materials, different training packages in various areas.</p> <p><u>M. Bryl</u> added that DESPRO Project, together with the Academy of Public Administration, conducts trainings, including full-time and part-time trainings, trainings for trainers, and issues state-recognized certificates.</p> <p><u>G. Zubko</u> added about the need to involve trainers-practitioners as well. Also, we should think over the training for future prefects.</p> <p><u>Yu. Yesmukhanova</u> added about the experience of the DOBRE program in the field of education, about the developed modules, the existing agreements with universities and other institutions.</p> <p><u>B. de Groot</u>: Stressed a need to put all these experiences together, in order to build a future training system with all the stakeholders.</p>	<p><u>технічної допомоги з питань навчання посадових осіб місцевого самоврядування. Обговорення того, як існуючі ініціативи можуть сприяти розбудові національної системи підготовки та перепідготовки посадових осіб місцевого самоврядування. Наступні кроки для забезпечення синергії.</u></p> <p><u>Х. Тауш</u> подякував усім доповідачам за презентації, в яких йдеться про важливість співпраці в цьому напрямку.</p> <p><u>О. Крилова</u> від імені Секретаріату запропонувала винести ці питання для подальших обговорень у робочій групі №6.2 з навчальних систем.</p> <p><u>Д. Кернер</u> заявила, що USAID через проект DOBRE радо візьме участь у спільному узгодженні дій та в розробці єдиного навчального паспорта – загальної бази даних стосовно тренінгів. Проект DOBRE також проводить тренінги для ОТГ, поширює різноманітні матеріали, різні навчальні пакети в різних областях.</p> <p><u>М. Бриль</u> додала, що проект DESPRO спільно з Академією державного управління проводить навчання, зокрема очні та заочні тренінги, тренінги для тренерів, і видає сертифікати державного зразка.</p> <p><u>Г. Зубко</u> додав про необхідність залучати також і викладачів-практиків. Також, потрібно продумати навчання для майбутніх префектів.</p> <p><u>Ю. Єсмуханова</u> додала про досвід програми DOBRE у сфері навчання, про розроблені модулі, наявні договори з ВНЗ та іншими інституціями.</p> <p><u>Б. Де Гроот</u>: Наголосив на необхідності об'єднати весь цей досвід для того, щоб будувати майбутню систему навчання з усіма зацікавленими сторонами.</p>
<p><u>5. Decisions, conclusions and the way forward</u></p> <p>The next steps include the need for regional coordination, in particular further work to promote the amalgamation of territorial communities, namely, in the rayons where no ATCs have been formed yet, and to develop training systems and knowledge management for local self-government officials.</p> <p>Possible topics suggested for agenda next DB: - Presentation of the Concept “Hromada friendly to children” and implications</p>	<p><u>5. Прийняття рішень, підведення підсумків і окреслення наступних кроків</u></p> <p>Наступними кроками є необхідність регіональної координації, зокрема подальша робота у сприянні об'єднанню територіальних громад, а саме, у районах, де наразі не створено жодної ОТГ, та щодо тренінгових систем та управління знаннями для посадових осіб місцевого самоврядування.</p> <p>Можливі теми до порядку денного наступної зустрічі РД: - Презентація концепції «Громада, дружня до дітей» та її наслідків для</p>

<p>for hromada.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vision of decentralization in the communal services sector (water, sanitation, solid waste management, housing, etc.) and support required <p>Other topics which need attention</p> <ul style="list-style-type: none"> - Health care reform implementation challenges and support required - Public security decentralization and building integrated civic protection services at the hromada level - Humanitarian districts concept and integrated approach to decentralization of education, culture, sport and youth issues - Mainstreaming gender in decentralization work 	<p>громади,</p> <ul style="list-style-type: none"> - Огляд процесу децентралізації у секторі комунальних послуг (водопостачання, водовідведення, тверді побутові відходи, житло тощо) та необхідної підтримки. <p>Інші теми, які потребують уваги:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Виклики реалізації реформи охорони здоров'я та необхідна підтримка, - Децентралізація громадської безпеки та побудова інтегрованих служб цивільного захисту населення на рівні громади, - Концепція гуманітарних округів та комплексний підхід до децентралізації питань освіти, культури, спорту та молоді, - Врахування гендерної проблематики в процесі децентралізації.
---	--